مذكرة تفاهم بيـن :

اللجنة الأسلامية للهلال الدولى

وجمعية الهلال الأحمر الأيرانى

مقدمـة:-

بهـدف تعزيز التعاون المشترك بينهما، تم االأتفاق بين اللجنة الأسلامية للهلال الـدولى وجمعية الهلال الأحمر فى الجمهورية الأسلامية الأيرانية على الآتـى:-

1 - سيقوم الطرفان الموقعان على هذه الوثيقة باتخاذ كافة الأجراءات الممكنة لأعـداد وتنفيـذ برامـج مشـتركة فى مجالات العمل الأنسانى.

2 - ستقوم اللجنة الأسلامية للهلال الدولى بالمساهمة ماليا فى تنفيذ هذه البرامج.

3 - سيقوم الهلال الاحمر الايرانى بما يلـى :-

3-1- تزويد برامج الأغاثة التى يتم الأتفاق عليها، بالوسائل الفنية والعملية الضرورية.

3-2- اعداد وتنفيذ عمليات الأغاثة بالتعاون مع الهلال الدولى لفائدة المجتمعاتالمعرضة للكوارث .

3-3- اعداد وتنفيذ برامج تستهدف دعم قدرات المؤسسات العاملة فى مجال الأغاثة فى البلدان المحتاجة.

3-4- القيـــام بدورات تدريبية لمؤسسات الأغاثة فى المجتمعات الضعيفة والمعرضة للكوارث فى مجال الأغاثة والتنمية.

3-5- دراسة وحصـر احتياجات المجتمعات الضعيفة والمعرضة للكوارث فى مجال الأغاثة والتنمية وتقديم تقارير عنها إلى الهلال الدولى.

3-6- المساهمـــة فى جهود الهلال الدولى لتعزيز أهداف وأنشطة الهلال الدولى فى الدول الأعضاء فى منظمة المؤتمر الأسلامى والدول الأخرى.

4 - مدة هذه الأتفاق سنتان ويمكن تجديده لمدد أخرى باتفاق الطرفين.

5 - يبـــدأ سريـــان هذا الأتفاق من تاريخ توقيع الطرفين عليه.

عن اللجنة الأسلامية للهلال الدولى

Dr. Ali .M. Buhedme
President

عن الهلال الأحمر الايرانى

Dr. S. Vaheed Dastjerdi
President

Memorandum of Underestanding
between

The Islamic Committee of the International Crescent (ICIC)
and
Red Crescent Society of the Islamic Republic of IRAN (IRCS)

Introduction :

To expand the mutual cooperation in the field of humanitarian activities, the Islamic Committee of the International Crescent and the Red Crescent Society of the Islamic Republic of Iran conclude this MOU as following :

1. Two parties of this MOU will take all possible measures to plan and implement joint programmes in field of humanitarian activities.

2. The ICIC will contribute financialy to implement the joint programmes .

3. The IRCS will :
3-1. provide the joint relief programmes agreed upon with the necessary technical and operational requirements.
3-2. plan and implement relief operations in co-ordination with ICIC in vulnerable communities.
3-3. plan and implement development programmes to strengthen the capacity of relief institutions in needy countries.
3-4. organize training courses for the relief institutions of vulnarable communities in field of relief and development .
3-5. study and assess the needs of vulnerable communities in field of relief and development and report to ICIC.
3-6. share joint efforts with ICIC to promote the goals and activities of ICIC among member states of OIC and other countries.

4. This MOU is concluded for a term of two years and may be extended for other periods by mutual consent.

5. This MOU comes in to effect after being signed by the two parties.

Date : 13 October ,1997 = 11 , 6, 1418

For Iranian Red Crescent Society

Dr. S. Vaheed Dastjerdi
President

For the Islamic Committee of the International Crescent

Dr. Ali .M. Buhedme
President